

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

WA/Y.O70)MER? Y:HWFH03)EL-MO\$E80H (AT.F74H TIR:)E80H
):A\$E71R)E95(:E&E73H L:/PAR:(O92H K.I74Y B:/YF70D
X:AZFQFH03? Y:\$AL:X/"80M W:/B:/YF74D X:AZFQF80H
Y:GFR:\$/"73M M"/)AR:C/O75W00

WA/Y:DAB."71R)EL-LOHI73YM)EL-MO\$E92H WA/Y.O71)MER
)"LF73Y/W):ANI71Y Y:HWF75H00

WF/)"RF81))EL-?)AB:RFHF91M)EL-YIC:XF71Q
W:/)E75L-YA(:AQO73B B:/)"74L \$AD.F92Y W:/\$:M/I74Y
Y:HWF80H LO71) NOWDA73(:T.IY? L/FHE75M00

W:/GA63M H:AQIMO70TIY)ET-B.:RIYT/IY03)IT./F80M LF/T"71T
L/FHE73M)ET-)E74REC K.:NF92(AN)"91T?)E71REC
M:GUR"Y/HE73M):A\$ER-G.F71RW. B/F75H.00

W:/GA74M05):ANI74Y \$FMA81(:T.IY)E75T-NA):AQAT03
B.:N"74Y? YI&:RF)"80L):A\$E71R MIC:RA73YIM
MA(:ABIDI74YM)OT/F92M WF/EZ:K.O73R)ET-B.:RIYT/I75Y00

LF/K"62N?):EMO71R LI/B:N"75Y-YI&:RF)"L02]2):ANI74Y
Y:HWFH01 W:/HOWC")TI74Y)ET/:KE81M MI/T.A33XAT03
SIB:LO74T MIC:RA80YIM? W:/HIC.AL:T.I71Y)ET/:KE73M
M"/(:ABODFT/F92M W:/GF)AL:T.I70Y)ET/:KEM03
B.I/Z:RO74W(A N:+W.YF80H W:/BI/\$:PF+I73YM? G.:DOLI75YM00

W:/LFQAX:T.I63Y)ET/:KE71M L/IY03 L:(F80M W:/HFYI71YTIY
L/FKE73M L"75/)LOHI92YM WI75/YDA(:T.E81M? K.I74Y
)ET/:KE80M MI/T.A73XAT SIB:LO71WT MIC:RF75YIM00?

W:/H"B")TI70Y)ET/:KEM03)EL-HF/)F80REC):A\$E70R
NF&F33)TIY03)ET-YFD/I80Y LF/T"74T)OT/F80H.?
L:/)AB:RFHF71M L:/YIC:XF73Q W.95/L:/YA(:AQO92B
W:/NFTAT.I63Y)OT/F71H. L/FKE91M MOWRF\$F73H):ANI71Y
Y:HWF75H00?

WA/Y:DAB."71R MO\$E91H K."73N)EL-B.:N"74Y YI&:RF)"92L
W:/LO70) \$F75M:(W.03)EL-MO\$E80H MI/Q.O74CER R80W.XA?
W./M"/(:ABODF73H QF\$F75H00

WA/Y:DAB."71R Y:HWF73H)EL-MO\$E71H L."/)MO75R00

B.O74)? DAB."80R)EL-P.AR:(O73H ME74LEK: MIC:RF92YIM
WI75/Y\$AL.A71X)ET-B.:N"75Y-YI&:RF)"73L M"/)AR:C/O75W00?

WA/Y:DAB."74R MO\$E80H LI/P:N"71Y Y:HWF73H L"/)MO92R
H"70N B.:N"75Y-YI&:RF)"L03 LO75)-\$FM:(74W.)"L/A80Y?
W:/)YK:03 YI\$:MF(/"74NIY PAR:(O80H WA):ANI73Y (:ARA71L
&:PFTF75YIM00

WA/Y:DAB."74R Y:HWFH02?)EL-MO\$E74H
W:/)E75L-)AH:ARON01 WA/Y:CAW./"M03)EL-B.:N"74Y

1 Then the LORD said unto Moses, Now shalt thou see what I will do to Pharaoh: for with a strong hand shall he let them go, and with a strong hand shall he drive them out of his land.

2 And God spake unto Moses, and said unto him, I am the LORD:

3 And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, by the name of God Almighty, but by my name JEHOVAH was I not known to them.

4 And I have also established my covenant with them, to give them the land of Canaan, the land of their pilgrimage, wherein they were strangers.

5 And I have also heard the groaning of the children of Israel, whom the Egyptians keep in bondage; and I have remembered my covenant.

6 Wherefore say unto the children of Israel, I am the LORD, and I will bring you out from under the burdens of the Egyptians, and I will rid you out of their bondage, and I will redeem you with a stretched out arm, and with great judgments:

7 And I will take you to me for a people, and I will be to you a God: and ye shall know that I am the LORD your God, which bringeth you out from under the burdens of the Egyptians.

8 And I will bring you in unto the land, concerning the which I did swear to give it to Abraham, to Isaac, and to Jacob; and I will give it you for an heritage: I am the LORD.

9 And Moses spake so unto the children of Israel: but they hearkened not unto Moses for anguish of spirit, and for cruel bondage.

10 And the LORD spake unto Moses, saying,

11 Go in, speak unto Pharaoh king of Egypt, that he let the children of Israel go out of his land.

12 And Moses spake before the LORD, saying, Behold, the children of Israel have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh hear me, who am of uncircumcised lips?

13 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, and gave them a charge

YI&:RF)"80L W:/)EL-P.AR:(O73H ME74LEK:? MIC:RF92YIM
L:/HOWCI71Y))ET-B.:N"75Y-YI&:RF)"73L M"/)E71REC
MIC:RF75YIM00

)"73L.EH RF)\$"74Y B"YT-):ABOT/F92M B.:N"63Y R:)W.B"61N
B.:KO74R YI&:RF)"81L X:ANO70WK: W:/PAL.W.)03?
XEC:RO74WN W:/KAR:MI80Y)"73L.EH MI\$:P.:XO71T
R:)W.B"75N00

W./B:N"74Y \$IM:(O81WN Y:MW.)"63L W:/YFMI70YN?
W:/)O33HAD03 W:/YFKI74YN W:/CO80XAR W:/(\$F)73W.L
B.EN-HA75/K.:NA(:ANI92YT)"73L.EH MI\$:P.:XO71T
\$IM:(O75WN00?

W:/)"63L.EH \$:MO70WT B.:N"75Y-L"WIY03 L:/TO74L:DOT/F80M
G."R:\$O85WN W:/Q:HF73T W:/M:RFRI92Y W:/\$.N"Y03 XAY."74Y
L"WI80Y? \$E94BA(W:/\$.LO\$I91YM W:/M:)A73T \$FNF75H00

B.:N"71Y G"R:\$O91WN LIB:NI71Y W:/\$IM:(I73Y
L:/MI\$:P.:XOT/F75M00?

W./B:N"74Y Q:HF80T (AM:RF74M W:/YIC:HF80R
W:/XEB:RO73WN W:/)UZ.IY)"92L W:/\$.N"Y03 XAY."74Y Q:HF80T
\$FLO94\$? W:/\$.LO\$I91YM W:/M:)A73T \$FNF75H00

W./B:N"71Y M:RFRI73Y MAX:LI74Y W:/MW.\$I92Y)"91L.EH
MI\$:P.:XO71T HA/L."WI73Y? L:/TOL:DOT/F75M00

WA/Y.IQ.A63X (AM:RF61M)ET-YOWKE70BED D.O75DFT/OW03
L/O74W L:/)I\$.F80H WA/T."74LED L/O80W?)E75T-)AH:ARO73N
W:/)ET-MO\$E92H W:/\$.N"Y03 XAY."74Y (AM:RF80M \$E94BA(
W:/\$.LO\$I91YM W:/M:)A73T \$FNF75H00?

W./B:N"73Y YIC:HF92R QO71RAX WF/NE73PEG W:/ZIK:RI75Y00

W./B:N"73Y (UZ.IY)"92L MI75Y\$F)"71L W:/)EL:CFPF73N?
W:/SIT:RI75Y00

WA/Y.IQ.A63XJ3)AH:ARO61N)ET-):ELIY\$E94BA(
B.AT-(AM.IYNFDF91B):AXO71WT NAX:\$O73WN L/O74W?
L:/)I\$.F92H WA/T."74LED L/O81W)ET-NFDFB03
W:/)ET-):ABIYH80W.))ET-)EL:(FZF73R W:/)ET-)I75YTFMF75R00?

W./B:N"74Y QO80RAX)AS.I71YR W:/)EL:QFNF73H
WA/):ABIY)FSF92P)"73L.EH MI\$:P.:XO71T HA/Q.FR:XI75Y00?

W:/)EL:(FZF63R B.E75N-)AH:ARO61N LFQA75X-L/O63W
MI/B.:NO70WT P.95W.+IY)"L03 L/O74W L:/)I\$.F80H WA/T."71LED
L/O73W?)ET-P.I75YN:XF92S)"81L.EH RF)\$"91Y):ABO71WT
HA/L:WIY.I73M L:/MI\$:P.:XOT/F75M00

H71W.))AH:ARO73N? W:/MO\$E92H):A\$E63R)FMA70R

unto the children of Israel, and unto Pharaoh king of Egypt, to bring the children of Israel out of the land of Egypt.

¹⁴ These be the heads of their fathers' houses: The sons of Reuben the firstborn of Israel; Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi: these be the families of Reuben.

¹⁵ And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul the son of a Canaanitish woman: these are the families of Simeon.

¹⁶ And these are the names of the sons of Levi according to their generations; Gershon, and Kohath, and Merari: and the years of the life of Levi were an hundred thirty and seven years.

¹⁷ The sons of Gershon; Libni, and Shimi, according to their families.

¹⁸ And the sons of Kohath; Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel: and the years of the life of Kohath were an hundred thirty and three years.

¹⁹ And the sons of Merari; Mahali and Mushi: these are the families of Levi according to their generations.

²⁰ And Amram took him Jochebed his father's sister to wife; and she bare him Aaron and Moses: and the years of the life of Amram were an hundred and thirty and seven years.

²¹ And the sons of Izhar; Korah, and Nepheg, and Zichri.

²² And the sons of Uzziel; Mishael, and Elzaphan, and Zithri.

²³ And Aaron took him Elisheba, daughter of Amminadab, sister of Naashon, to wife; and she bare him Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

²⁴ And the sons of Korah; Assir, and Elkanah, and Abiasaph: these are the families of the Korhites.

²⁵ And Eleazar Aaron's son took him one of the daughters of Putiel to wife; and she bare him Phinehas: these are the heads of the fathers of the Levites according to their families.

²⁶ These are that Aaron and Moses, to whom the LORD

Y:HWFH03 L/FHE80M HOWCI61Y)W.)ET-B.:N"94Y YI&:RF)"91L
M")/E71REC MIC:RA73YIM? (AL-CIB:)OT/F75M00

H"81M HA75/M:DAB.:RIYM03)EL-P.AR:(O74H
ME75LEK:-MIC:RA80YIM L:/HOWCI71Y)?
)ET-B.:N"75Y-YI&:RF)"73L MI/M.IC:RF92YIM H71W.) MO\$E73H
W:/)AH:ARO75N00?

WA/Y:HI81Y B.:/YO63WM D.IB.E94R Y:HWF91H)EL-MO\$E73H
B.:/E71REC MIC:RF75YIM00

WA/Y:DAB."94R? Y:HWF91H)EL-MO\$E71H L."/)MO73R
)ANI74Y Y:HWF92H D.AB."81R)EL-P.AR:(OH03 ME74LEK:
MIC:RA80YIM)"91T? K.FL-):A\$E71R):ANI73Y D.OB"71R
)"LE75Y/KF00

WA/Y.O71)MER MO\$E73H LI/P:N"74Y Y:HWF92H H"70N
)ANIY03 (:ARA74L? &:PFTA80YIM W:/)"85YK: YI\$:MA71(
)"L/A73Y P.AR:(O75H00

said, Bring out the children of Israel from the land of Egypt according to their armies.

²⁷ These are they which spake to Pharaoh king of Egypt, to bring out the children of Israel from Egypt: these are that Moses and Aaron.

²⁸ And it came to pass on the day when the LORD spake unto Moses in the land of Egypt,

²⁹ That the LORD spake unto Moses, saying, I am the LORD: speak thou unto Pharaoh king of Egypt all that I say unto thee.

³⁰ And Moses said before the LORD, Behold, I am of uncircumcised lips, and how shall Pharaoh hearken unto me?

